

zione unica. Questo permetterà alle organizzazioni turistiche e ad interessi privati di organizzare delle campagne complementari di marketing sia in gruppi che separatamente se intendono beneficiare della campagna globale. I concorrenti dovranno anche fornire i dettagli sul programma di assistenza ai viaggi eventualmente richiesti in ragione degli obiettivi più ampi sopradescritti, nel quadro del bilancio prescritto.

Le azioni possono porsi sia oltre che al disotto del limite, sia essere un ssieme dei 2. Non è necessario dedicare tutte le risorse alla ricerca sul mercato individuato. Al posto, le fonti esistenti di ricerca, quali quelle prodotte annualmente dall'Japan Travel Bureau (ufficio viaggi giapponese) e da altre organizzazioni turistiche europee e internazionali, saranno utilizzate in complemento alla

conoscenza dei candidati. I fondi disponibili saranno, di conseguenza, utilizzati esclusivamente per lo sviluppo della campagna, l'acquisto dei media, valutazioni, l'assistenza ai viaggi e/o altre attività promozionali appropriate.

Un calendario del progetto su 18 mesi dall'1/1996 al 7/1997 sarà fornito. Questo calendario e lo stesso progetto saranno articolati in 2 fasi, precisate nella sezione 7.2. Queste fasi saranno tecnicamente indipendenti una dall'altra, ma la seconda deriverà il più naturalmente possibile dalla prima. Vista la necessità di stabilire degli accordi amministrativi e il contenuto tecnico, è probabile che il calendario sia legato alla prima parte della campagna, da lanciare nell'estate/autunno 1996, la seconda fase nell'inverno/primavera 1997.

### Programma IDA (Trasmissione dati tra amministrazioni) — Dogane e imposizione indiretta

#### Bando di gara

#### Procedura aperta

#### Progetto: EBTI

(95/C 212/09)

1. **Ente appaltante:** Commissione europea, Direzione generale - Dogane e imposizione indiretta, sig. P. Wilmott, DG XXI, MDB 4/21, 200 rue de la Loi/Wetstraat, B-1049 Bruxelles/Brussel.

Telefax (32-2) 296 19 30.

2. **Categoria del servizio:** Servizi informatici ed affini, categoria 7, riferimento CPC n. 84.

#### Descrizione del servizio

Il BTI (informazione tariffaria vincolante) è una decisione di classificazione delle tariffe doganali emessa da una amministrazione nazionale delle dogane su richiesta di un commerciante. Il BTI è vincolante in tutti gli Stati membri ed è disponibile per tutte le amministrazioni doganali degli Stati membri per consultazioni.

Per permettere una effettiva applicazione delle procedure, la DG XXI ha sviluppato un sistema d'informazione elettronico centralizzato, denominato EBIT (european binding tariff information) per la raccolta, lo stoccaggio e la gestione di tutte le informazioni legate al BTI e di renderle accessibili alle Amministrazioni doganali degli Stati membri.

Il lavoro da subappaltare si divide in 5 lotti:

lotto 1: manutenzione del sistema centrale EBIT,

lotto 2: manutenzione del thesaurus,

lotto 3: scansione delle immagini e dei documenti,

lotto 4: produzione di CD, produzione di libri brevi e invio agli utilizzatori,

lotto 5: traduzione in Finlandese e Svedese del thesaurus, guida dell'utilizzatore, aiuto in linea e lista delle applicazioni.

3. **Luogo:** I servizi verranno prestati principalmente presso la sede abituale di lavoro del contraente. Sia le riunioni che la consegna formale dei lavori si terranno a Bruxelles sotto la responsabilità della Direzione generale XXI (Dogane e imposizione indiretta).

4. a), b)

c) I concorrenti devono precisare le qualifiche accademiche e professionali della(e) persona(e) responsabile(i) del servizio da prestare.

5.

6. Le varianti non sono ammesse.

7. **Termine ultimo di esecuzione dei servizi:**

Data prevista per l'inizio del progetto: 1/1996.

Data prevista per il completamento del progetto: lotti 1,2,3,4: 2 anni dopo l'inizio del progetto; lotto 5: 6 mesi dopo l'inizio del progetto.

8. a) **Nome e indirizzo dell'ufficio a cui richiedere le specifiche di gara:** Sig.ra M. Massagé, Commissione europea, DG XXI (MDB 4/16), 200 rue de la Loi /Wetstraat, B-1049 Bruxelles/Brussel, telefax (02) 295 65 01. Le richieste devono essere fatte per iscritto, indicando il nome e l'indirizzo della persona che inoltra la richiesta e il numero di riferimento del bando di gara: XXI/95/CB-2031.
- Le richieste relative ad informazioni tecniche complementari devono essere fatte esclusivamente per posta o mediante telefax a: sig. F.S, Hewitt, Commissione europea, DG XXI/A/1 (MDB 0/35), 200 rue de la Loi /Wetstraat, B-1049 Bruxelles/Brussel, telefax (02) 296 19 30. Le richieste devono indicare il nome, l'indirizzo del potenziale candidato, nonché il numero di riferimento del bando di gara (XXI/95/CB-2031). Alle domande sarà data risposta durante una riunione prevista per l'8. 9. 1995 (10.00) al centro A. Borschette, 36 rue Froissart, B-1040 Bruxelles.
- b) **Termine ultimo di presentazione delle richieste:** Le richieste devono pervenire, per iscritto, all'indirizzo sopracitato entro e non oltre l'8. 9. 1995.
- c) Il capitolato d'appalto e il contratto standard relativi ai servizi richiesti dalla Commissione europea, possono essere ottenuti gratuitamente.
9. a) **Termine ultimo di ricevimento delle offerte:** Le offerte devono pervenire entro e non oltre il 22. 9. 1995 (16.00), presso l'ufficio MDB 4/16, 46 rue du Luxembourg, B-1040 Bruxelles.
- b) **Indirizzo al quale devono essere spedite:** Sig.ra M. Massagé, Commissione europea, DG XXI (MDB 4/16), 200 rue de la Loi/Wetstraat, B-1049 Bruxelles/Brussel, o consegnate a mano, 46 rue du Luxembourg, B-1040 Bruxelles, ufficio MDB 4/16.
- c) Le offerte possono essere redatte in una della lingue ufficiali dell'Unione europea.
10. a)
- b) L'apertura delle offerte avverrà il 25. 9. 1995 (10.30), presso la DG XXI, 46 rue du Luxembourg, B-1040 Bruxelles.
11. **Depositi e garanzie:** Il contraente deve fornire un deposito o una garanzia bancaria pari al valore del primo versamento eseguito per i contratti che oltrepassano la soglia dei 300 000 ECU.
12. **Modalità di finanziamento e di pagamento:** Le modalità di finanziamento e di pagamento saranno quelle applicate dalla Commissione ai contratti standard dei servizi. Le condizioni particolareggiate sono dettagliate nelle specifiche di gara.
13. **Forma giuridica che dovrà assumere il raggruppamento:** I concorrenti possono presentare la(e) loro offerta(e) individualmente o in associazione con altri. In caso di presentazione di un'offerta congiunta di vari partner, uno di loro dovrà essere designato come contraente principale dell'esecuzione del contratto.
14. **Per partecipare alla gara, i potenziali candidati devono fornire prove attestanti il soddisfacimento delle seguenti condizioni minime:**
- a) **Capacità economico-finanziarie:**
- il potenziale candidato deve possedere un organico di almeno 30 persone e dimostrabili risorse finanziarie;
  - il potenziale candidato deve essere impegnato in una attività economica inerente all'oggetto del presente contratto in particolari lavori che comportano studi e applicazioni delle reti transeuropee.
- b) **Risorse linguistiche, professionali e tecniche:**
- il potenziale candidato deve possedere un organico di esperti e competenti, pronti a lavorare in settori di progetti a remunerazione minima e capaci di comunicare utilizzando la maggior parte delle lingue comunitarie. Le prove dell'esperienza richiesta devono essere presentate sotto forma di referenze relative a lavori precedentemente svolti;
  - il potenziale candidato deve disporre di risorse tecniche sufficienti per l'esecuzione dei compiti richiesti e per facilitare uno scambio di informazioni tra tutte le parti coinvolte nel progetto.
15. **Periodo di validità dell'offerta:** I concorrenti sono vincolati alla(e) loro offerta(e) per 6 mesi a partire dal termine di chiusura della gara.
16. **Criteri di aggiudicazione:** Il contratto verrà aggiudicato sulla base dell'offerta economicamente più vantaggiosa. I criteri di aggiudicazione sono indicati nei documenti di gara. I seguenti criteri (in ordine decrescente d'importanza) verranno presi in considerazione al momento della valutazione delle offerte:
1. comprensione delle richieste;
  2. qualità degli approcci proposti;
  3. organizzazione del progetto;
  4. prezzo;
  5. aderenza agli standard attinenti.
  6. qualità delle offerte presentate.
- 17.
18. **Data d'invio dell'avviso:** 4. 8. 1995.
19. **Data di ricevimento dell'avviso presso l'Ufficio delle pubblicazioni ufficiali dell'Unione europea:** 4. 8. 1995.